

1-Mais l'ensemble des Négro-Africains ne connaît pas d'autres productions de l'esprit que celles de la littérature orale et populaire, laquelle est d'ailleurs fort riche et suffisamment variée.

2-Elle se compose de légendes religieuses, de traditions cosmogoniques et historiques, de contes merveilleux, de fables à personnages animaux, de devinettes, de proverbes, de chansons épiques ou satiriques, d'embryons de drames comiques ou tragiques, etc.

3-Beaucoup de thèmes sont d'origine lointaine et inconnue ; d'autres sont de provenance étrangère, mais ont été adaptés par des « griots » locaux ;

4-tous se transmettent de génération en génération et de pays en pays, se modifiant sans cesse dans leur forme.

ترجمة للنص

- 1-ان مجمل الأفارق لا يعرفون أي منتج فكري غير الفعل الشفوي او الرواية الشعبية و هي بالأحرى غنية و متنوعة.
- 2-فهي تتألف من اساطير دينية، ذات طابع سماوي او تاريخي، قصص خيالية، حكايات في قالبها الرمزي ترومها الحيوانات وألغاز وحكم وأناشيد ومقتطفات من الاحداث اليومية...
- 3-الكثير من مواضيعها أنت من مصادر بعيدة وغير معروفة وبعض منها اجنبية ولكنها تلونت بطابعها المحلي من طرف "الجريو" « griots »
- 4-كلها تداولت عبر الالسن من جيل الى جيل ومن مكان الى مكان بحيث لم يتغير نظمها ولكنها اتخذت اشكالا أخرى....

المطلوب

- 1-ماذا نعني بالرواية الشفوية؟
- 2-من هم الجريو les Griots ؟
- 3-قدم لنا مثالا عن المجتمعات الافريقية التي تملك تراثا شفويا؟